



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2004/4
5 August 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестидесятая сессия
Пункты 4 и 18 предварительной повестки дня

**ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ
ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по правам человека**

Верховный комиссар по правам человека имеет честь препроводить членам Комиссии по правам человека доклад о работе десятого совещания специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп, занимающихся осуществлением специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания, которое состоялось в Женеве 23-27 июня 2003 года.

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ДЕСЯТОГО СОВЕЩАНИЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ
ДОКЛАДЧИКОВ/ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, НЕЗАВИСИМЫХ ЭКСПЕРТОВ
И ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ РАБОЧИХ ГРУПП, ЗАНИМАЮЩИХСЯ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР КОМИССИИ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПРОГРАММЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ (ЖЕНЕВА, 23-27 ИЮНЯ 2003 ГОДА)**

Докладчик: г-н Пол Хант

Резюме

Десятое совещание специальных докладчиков/представителей, экспертов и председателей рабочих групп, занимающихся осуществлением специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания, состоялось 23-27 июня 2003 года в Женеве. В его работе участвовали 27 обладателей мандатов. Совещание обсудило широкий круг вопросов, включая меры, которые могут быть приняты для повышения их эффективности в соответствии с выдвинутой Генеральным секретарем программой реформы, проблемы, которые создают нынешний международный климат и борьба против терроризма для защиты и поощрения прав человека, глобализацию и пути улучшения сотрудничества с Комиссией по правам человека, договорными органами по правам человека и неправительственными организациями.

Участники Совещания встречались с заместителем Верховного комиссара, который исполнял обязанности руководителя Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), с Председателем и расширенным Бюро пятьдесят девятой сессии Комиссии, председателями договорных органов по правам человека и с заинтересованными неправительственными организациями. В контексте обсуждения выдвинутой Генеральным секретарем программы реформы участники приветствовали принятые УВКПЧ шаги по улучшению обслуживания мандатов и повышению их эффективности. Они рекомендовали приложить усилия к усовершенствованию связей, существующих между их мандатами и Секретариатом, в особенности с Генеральным секретарем, а также развитию сотрудничества со страновыми группами Организации Объединенных Наций. Они также заключили, что всем партнерам необходимо делать большее в том, что касается распространения информации о работе специальных докладчиков, и что важную роль в этой связи играют отношения с прессой. Совещание также приветствовало шаги, предпринятые с целью расширения взаимодействия между договорными органами по правам человека и укрепления сотрудничества с ними.

Участники вновь высказали свою обеспокоенность по поводу нарушений прав человека в контексте контртеррористических мер и указали на необходимость продолжения наблюдения за развитием событий в этой области. По данному вопросу было принято совместное заявление. Наконец, участники приветствовали усилия, направленные на активизацию их участия в работе Комиссии. Они высказались за то, чтобы расширенное Бюро Комиссии активно проводило политику направления государствам открытых приглашений, и рекомендовали принять шаги с целью продолжения расширения интерактивного диалога. С полным текстом выводов и рекомендаций можно ознакомиться в главе VIII настоящего доклада.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 4	6
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ	5 - 14	6
A. Открытие очередной сессии и выступление Председателя девятого совещания	5 - 6	6
B. Вступительное заявление заместителя Верховного комиссара по правам человека	7 - 12	7
C. Выборы должностных лиц	13	9
D. Утверждение повестки дня	14	9
II. ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ СИСТЕМЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР И УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА	15 - 32	10
III. КОНСУЛЬТАЦИИ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	33 - 36	15
IV. КОНСУЛЬТАЦИИ С РАСШИРЕННЫМ БЮРО КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	37 - 44	16
V. ОБМЕН ОПЫТОМ И ИНФОРМАЦИЕЙ МЕЖДУ ОБЛАДАТЕЛЯМИ МАНДАТА СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР	45	19
VI. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДОГОВОРНЫМИ ОРГАНАМИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	46 - 48	19
VII. ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	49 - 58	20
A. Административные и финансовые вопросы	49 - 50	20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Конференционное обслуживание	51 - 54	21
С. Общественная информация и коммуникации	55 - 56	22
Д. Безопасность	57 - 58	22
VIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ДЕСЯТОГО ЕЖЕГОДНОГО СОВЕЩАНИЯ	59 - 82	23

Приложения

I. Совместное заявление участников десятого ежегодного совещания	29
II. Перечень специальных процедур Комиссии по правам человека и обладателей мандатов	31

Введение

1. С 1994 года ежегодные совещания специальных докладчиков/представителей, экспертов и председателей рабочих групп, занимающихся осуществлением специальных процедур и программы консультативного обслуживания Комиссии по правам человека (далее - ежегодные совещания специальных процедур), организуются в рамках последующих мероприятий по итогам Всемирной конференции по правам человека. В Венской декларации и Программе действий подчеркивалась важность сохранения и укрепления системы специальных процедур и отмечалась необходимость обеспечения согласования и рационализации функционирования процедур и механизмов в рамках периодических совещаний (часть II, пункт 95).
2. Десятое ежегодное совещание специальных процедур было проведено в Женеве 23-27 июня 2003 года. Оно располагало предварительной аннотированной повесткой дня и рядом документов, подготовленных секретариатом.
3. В приложении II приводится перечень специальных процедур Комиссии по правам человека и список участников десятого ежегодного совещания.
4. Продолжая предыдущую практику, для участия в совещании с целью консультирования участников были приглашены представители Бюро пятьдесят девятой сессии Комиссии. Во исполнение рекомендации, представленной на седьмом ежегодном совещании, участники провели также совместное заседание с участниками пятнадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

A. Открытие совещания и выступление Председателя девятой сессии

5. Совещание было открыто г-ном Энрике Берналес Бальестеросом, Председателем девятого совещания. В своем вступительном заявлении г-н Бальестерос осветил основные мероприятия, проведенные им на посту Председателя, а также другие вопросы, представляющие общий интерес для всех докладчиков, которые поднимались в течение минувшего года. В частности, он отметил представление подробного доклада о работе девятого совещания однодневному неофициальному заседанию Комиссии в сентябре, проведение интерактивного диалога на пятьдесят девятой сессии Комиссии и предлагаемую программу реформ Генерального секретаря.

6. В связи с предпринятыми недавно попытками укрепить функционирование специальных процедур г-н Берналес Бальестерос особо упомянул о необходимости надлежащего учета и оценки потребностей выработанных Комиссией мандатов специальных процедур. Так, он сказал, что, несмотря на то, что взаимодействие с Комиссией в нынешнем году улучшилось, поскольку диалогу уделялось больше времени и усовершенствовался обмен с государствами, сохраняются проблемы, связанные с ограничением объемов докладов и жесткими сроками их представления. Аналогичным образом, хотя положение с направлением срочных просьб улучшилось, существует необходимость усовершенствовать порядок осуществления связанных с ними последующих мероприятий, а также деятельности, проводимой в ответ на рекомендации, высказываемые после поездок в страны.

**В. Вступительное заявление заместителя Верховного комиссара
по правам человека**

7. В своем вступительном слове заместитель Верховного комиссара приветствовал участников в Женеве и выразил им глубокую признательность за их деятельность во имя защиты прав человека, приверженность и преданность этому делу. Он подчеркнул их роль как бойцов первой линии обороны в сегодняшней Организации Объединенных Наций. Он также выразил особую признательность Радхике Кумарасвами (Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин), Параму Кумарасвами (Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов) и Луи Жуане (Председателю-Докладчику Рабочей группы по произвольным задержаниям), которые завершали свою деятельность в связи с истечением их мандатов.

8. Заместитель Верховного комиссара отметил, что минувший год стал знаменательным годом для специальных процедур Комиссии, поскольку наблюдался рост международного признания той важной роли, которую они играют в защите и поощрении прав человека, и была подтверждена необходимость нахождения способов постоянной поддержки и укрепления их деятельности. Истекший год был также отмечен беспрецедентным уровнем критики со стороны государств-членов, указавших на ряд крупных проблем.

9. Заместитель Верховного комиссара также осветил практические меры, намеченные в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований", который Генеральная Ассамблея одобрила в резолюции 57/300 от 20 декабря 2002 года. Что касается специальных процедур (мера 4 доклада Генерального секретаря), то Генеральная Ассамблея просила Комиссию провести обзор системы специальных процедур с целью

рационализации их работы и повышения их эффективности, а также просила Верховного комиссара поддержать это мероприятие. В связи с этой просьбой Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) представило Комиссии (E/CN.4/2003/124) краткий отчет о мерах по укреплению системы специальных процедур, принятых в последние годы.

10. Касаясь доклада Генерального секретаря, заместитель Верховного комиссара заявил, что в УВКПЧ был начат углубленный процесс коллективного обсуждения с целью выработки и представления Генеральному секретарю целого ряда рекомендаций. Этот процесс продолжается. Отобран ряд вопросов, которые в настоящее время находятся на обсуждении. Они включают в себя процессы назначения; ознакомление с проблематикой и периодический обмен информацией; оперативные стандарты; срочные просьбы и последующие мероприятия; отношения со средствами массовой информации; взаимодействие между специальными докладчиками/представителями, независимыми экспертами и рабочими группами (далее - докладчики) и различными органами, включая Комиссию, Генеральную Ассамблею, Секретариат и страновые группы Организации Объединенных Наций; открытые приглашения, распространение информации, укрепление рекомендаций и мероприятия по их осуществлению; и реализацию на национальном уровне. Заместитель Верховного комиссара предложил участникам рассматривать настоящее совещание как возможность обменяться опытом по этим и любым другим соответствующим вопросам и внести вклад во внутренний процесс УВКПЧ.

11. Заместитель Верховного комиссара также обратил внимание на ряд изменений, произошедших на протяжении года. В соответствии с рекомендацией, содержащейся в Обзоре управленческой практики УВКПЧ, проведенном Управлением служб внутреннего надзора (см. A/57/488), в УВКПЧ было создано подразделение, занимающееся исключительно вопросами специальных процедур. На пятьдесят девятой сессии Комиссии впервые состоялся интерактивный диалог, в ходе которого рассмотрению докладов каждой специальной процедуры было уделено в среднем по полчаса. Лучше стало с документацией, поскольку большинство докладов были готовы в окончательном варианте задолго до начала работы Комиссии.

12. В заключение заместитель Верховного комиссара коснулся ежегодного доклада, представленного пятьдесят девятой сессии Комиссии Верховным комиссаром по правам человека. Центральной темой этого доклада стала необходимость нахождения способов обеспечения более эффективной защиты прав человека посредством создания и эффективного использования национальных систем защиты, основанных на верховенстве права. Заместитель Верховного комиссара подчеркнул важную роль, которую играют в

этом отношении специальные процедуры, поскольку они способны непосредственно защищать человека от нарушения его прав, а также проводить расследования и оценивать существующие рамки защиты. Заместитель Верховного комиссара призвал участников серьезно относиться к вопросу о важности постоянного пересмотра своих методов работы и путей их взаимодействия, с тем чтобы обеспечивать эффективную защиту наиболее уязвимых групп людей и пресекать любые нарушения прав человека в будущем.

С. Выборы должностных лиц

13. Г-жа Хина Джилани (Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках) была избрана Председателем, а г-н Пол Хант (Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья) - Докладчиком десятого совещания.

Д. Утверждение повестки дня

14. Совещание утвердило следующую повестку дня:

1. Организация работы:
 - a) вступительное заявление Председателя девятого ежегодного совещания;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня.
2. Повышение эффективности системы специальных процедур и укрепление потенциала.
3. Консультации с неправительственными организациями.
4. Консультации с расширенным Бюро Комиссии по правам человека.
5. Обмен опытом и информацией между обладателями мандата специальных процедур.
6. Сотрудничество с договорными органами по правам человека.
7. Вспомогательное обслуживание:

- a) административные и финансовые вопросы;
- b) конференционное обслуживание;
- c) общественная информация и коммуникации;
- d) безопасность.

8. Утверждение доклада о работе десятого ежегодного совещания.

II. ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ СИСТЕМЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР И УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

15. В рамках этого пункта повестки дня было две основных темы для обсуждения. Участники воспользовались возможностью высказать мнения в отношении соображений, изложенных во вступительном слове заместителя Верховного комиссара по поводу программы реформы Генерального секретаря. В частности, значительное время было уделено обсуждению вопросов, связанных с взаимодействием между обладателями мандатов и прессой. Второй вопрос касался нынешнего международного политического климата, в частности мер, принятых в ответ на предполагаемую террористическую деятельность, и его последствий и воздействия на работу специальных процедур и уважение прав человека в более широком плане. Поскольку эти вопросы и проблемы, которые надлежало обсудить в рамках пункта 5 повестки дня, во многом взаимосвязаны, участники решили рассмотреть оба эти пункта повестки дня вместе.

16. Что касается вопросов, затронутых в выступлении заместителя Верховного комиссара, то большинство участников в предварительном плане подчеркнули, что им нужно больше времени, чтобы их осмыслить. Председатель поддержала участников и предложила им подумать над вопросами, поднятыми Генеральным секретарем, и представить ей в письменном виде свои мнения, которые она объединит и направит УВКПЧ на рассмотрение. Участники совещания поблагодарили УВКПЧ за поддержку и приветствовали создание подразделения, занимающегося исключительно специальными процедурами. По мнению некоторых участников, подразделение следует расширить таким образом, чтобы оно охватывало все мандаты специальных процедур, поскольку все сталкиваются с одинаковыми проблемами, которые следует решать вместе. Другие участники говорили о том, что осуществлять перемены будет нелегко без значительного увеличения объема ресурсов - как людских, так и материальных.

17. Что касается вопроса о процедуре назначений, то, по мнению некоторых участников, эта процедура в последние годы стала менее транспарентной и более политизированной. Они отмечали, что, если для регулирования процесса назначений потребуется выработать критерии, то эти критерии не должны носить чересчур ограничительный характер в том, что касается точного определения квалификации, требуемой от кандидата, и должны содержать определенные требования, несоответствие которым давало бы отвод тем или иным кандидатам. Была подчеркнута необходимость принятия мер по обеспечению большей прозрачности всего процесса. Участники отметили важность ознакомительной подготовки, подчеркнув ее полезность как средства, позволяющего более опытным докладчикам делиться своим опытом с новыми назначенцами.

18. По общему мнению, срочные призывы являются ключевым компонентом деятельности докладчиков. Участники оценили недавние усилия УВКПЧ по повышению эффективности и скоординированности деятельности, связанной с направлением срочных призывов, посредством создания секции быстрого реагирования. Некоторые участники высказали обеспокоенность тем, что с увеличением числа срочных призывов они, возможно, становятся слишком привычными, тогда как другие подчеркнули их основополагающую важность и то, что по своему характеру они являются мерами гуманитарной помощи, а не обвинениями.

19. Участники приветствовали улучшение качества взаимодействия с Комиссией в результате начала осуществления практики интерактивного диалога, что представляет собой основу для продолжения усовершенствования в будущие годы. Участники отметили, что интерактивный диалог, который некоторые докладчики провели с Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи, имел весьма позитивный характер и является образцом. Однако они также отметили, что у Третьего комитета было меньше временных ограничений. Некоторая обеспокоенность была также высказана относительно возможности того, что работа Комиссии становится более политизированной, и потенциально негативного воздействия, которое это может оказать на ее будущую работу. Ограничения в отношении документации по-прежнему вызывали обеспокоенность некоторых докладчиков, которые сочли, что это снижает эффективность их работы.

20. Многие участники подчеркнули необходимость более широкого распространения информации о специальных процедурах. Хотя официальные доклады и заявления докладчиков размещаются на вебсайте УВКПЧ и становятся доступными общественности, было высказано мнение о том, что существует значительный дефицит осведомленности о деятельности многих докладчиков и имеет место недостаточное понимание методов их работы. По общему мнению, важность более широкого распространения УВКПЧ информации о деятельности специальных процедур является

необходимым условием сохранения их эффективности. Было предложено публиковать ежегодный доклад или ежегодник по правам человека, аналогичный тем, которые публикуют Всемирный банк и Всемирная организация здравоохранения, - своего рода справочники по деятельности УВКПЧ, специальных процедур и договорных органов, ежегодно проводимой в той или иной стране. По мнению участников, такой ежегодник должен содержать оценку положения в области прав человека в каждой стране мира.

21. Значительное место в дискуссии занял вопрос об отношениях со средствами массовой информации. Большинство докладчиков определили методы работы, которыми они руководствуются в использовании прессы. Например, проведение пресс-конференции по завершении поездки в ту или иную страну является общей практикой, позволяющей специальным докладчикам высказать свои предварительные заключения заинтересованным сторонам о результатах своей поездки. Все докладчики подчеркнули важность обеспечения возможности освещения своей работы в различных средствах массовой информации, включая печать, радио и телевидение. По их мнению, это настоятельно необходимо для обеспечения транспарентности и открытости их деятельности. Особую важность в этой связи имеет подготовка пресс-релизов, поскольку они выполняют мощную защитную функцию и повышают эффективность работы докладчиков.

22. Все участники согласились с тем, что самым важным в начале их работы является установление рабочих отношений с прессой и использование ее для выполнения своих мандатов, что станет частью их независимости и способности определять методы дальнейшей работы. Поэтому выбор конкретного способа общения с прессой или принятие решения в тех или иных конкретных обстоятельствах является исключительно их прерогативой. УВКПЧ или другие учреждения Организации Объединенных Наций оказывают помощь в организации пресс-конференций и подготовке заявлений для печати, но ответственность за содержание любого заявления несет исключительно индивидуальный докладчик. Было также отмечено, что правительства используют прессу для освещения своей деятельности и прочего сотрудничества со специальными процедурами.

23. Участники согласились с тем, что нельзя выработать общие правила, определяющие, когда должен быть подготовлен тот или иной пресс-релиз, и что необходимость подготовки каждого должна определяться на основе конкретных обстоятельств и убежденности в том, что он поможет в разрешении конкретной ситуации. Вместе с тем при взаимодействии со СМИ необходимо проявлять некоторую осторожность, поскольку существуют возможности для неправильного истолкования. При этом участники

согласились, что в основе деятельности, связанной со СМИ, должны лежать принципы транспарентности и вежливости.

24. Участники также обсудили вопросы, связанные с опубликованием заявлений и другими формами работы с прессой в своих странах. Один докладчик отметил тот факт, что Международный суд принял решение о том, что докладчики Комиссии являются на срок действия своих полномочий постоянными прикомандированными экспертами и поэтому могут делать в своих собственных странах публичные заявления по вопросам, находящимся в рамках их мандатов.

25. Вторая общая тема касалась нынешнего международного политического климата и негативного воздействия, которое он оказывает на мандаты докладчиков и общее положение в области прав человека. Рамками для этой дискуссии стало обсуждение нарушений прав человека вследствие принятия антитеррористических мер, в частности последствия понятия необходимости пожертвовать свободой в интересах безопасности.

26. Совещание рассмотрело тот факт, что принятые некоторыми государствами антитеррористические меры могут включать элементы или влекут за собой непреднамеренные последствия, которые подрывают уважение основных прав человека. Различные докладчики высказывали обеспокоенность по поводу расширения практики произвольных задержаний, пыток, принудительной высылки, дискриминации, наличия двойных стандартов в отношении импорта и экспорта веществ, которые могут быть использованы террористами, доступа к информации, подрыва стандартов должной процедуры и независимости судов. Особая обеспокоенность была высказана по поводу практики передачи индивидуумов в юрисдикции, в которых отсутствуют правовые рамки или в которых практикуются пытки. Некоторые группы подвергаются особым преследованиям - например, мигранты, просители убежища или члены отдельных национальных, расовых или религиозных групп.

27. Борьба против терроризма также подчас используется в качестве предлога, позволяющего прикрыть или оправдать другие нарушения прав человека, такие, как подавление оппозиционных групп. Говорилось и о том, что произошел регресс в отношении определенных связанных с правами человека норм, отступление от которых недопустимо - например, санкционируемых судом пыток - и несоблюдение требований в отношении объявления чрезвычайного положения. Особую обеспокоенность в этом отношении вызывает деятельность государств, которые ранее во всеуслышание заявляли о поддержке прав человека. По мнению участников, это оказывает негативное воздействие на их сотрудничество с докладчиками, а также подрывает правозащитную деятельность во всех частях мира. В связи с этим ухудшением совещание сочло необходимым принять

заявление по этому вопросу (приложение I), как это было сделано некоторыми специальными докладчиками в декабре 2001 года.

28. Участники выразили заинтересованность в работе Контртеррористического комитета (КТК), созданного Советом Безопасности для наблюдения за осуществлением резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года. Было высказано пожелание провести совместное совещание с членами КТК. Участники были проинформированы о взаимодействии между КТК и Комитетом по правам человека, но КТК при рассмотрении докладов государств не касается прав человека.

29. УВКПЧ было предложено также проводить правозащитную деятельность в контексте борьбы с терроризмом, в частности по таким вопросам, как соотношение между безопасностью и свободой и недопустимость отступления от некоторых прав человека. В этой связи секретариат сделал презентацию о деятельности, предпринятой УВКПЧ по вопросу о терроризме. Был разработан проект по ориентированию деятельности Управления в этой области за счет создания справочного/координационного центра в целях расширения сотрудничества, выпуска компендиума региональной и международной судебной практики по защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом и разработки законов и предоставления государствам-членам технического сотрудничества.

30. Участники подчеркнули особую важность развития отношений со страновыми группами Организации Объединенных Наций (СГООН) для проведения миссий и осуществления последующих мероприятий. В целом признавая поддержку, предоставляемую СГООН и группами УВКПЧ на местах, некоторые участники выразили обеспокоенность по поводу таких случаев, когда оказываемая СГООН помощь не являлась столь значительной и эффективной, как этого можно было бы желать, и отметили, что некоторые СГООН не высказывают единого мнения, что осложняет сотрудничество специальных процедур с ними.

31. При рассмотрении этих пунктов повестки дня участники были также ознакомлены с деятельностью секретариата по осуществлению меры 2 программы реформы Генерального секретаря по разработке проекта плана укрепления деятельности в области прав человека на страновом уровне. Одним из примеров мероприятий, предусматриваемых в рамках проекта плана действий, является "проект руководящих принципов стратегий по борьбе с нищетой". Участники были проинформированы о том, что проект плана включает в себя идею о том, что права человека являются коллективной ответственностью системы Организации Объединенных Наций, а не только УВКПЧ; план предполагает поддержку и сотрудничество на национальном уровне, а следовательно - наращивание национальных потенциалов. Системе Организации Объединенных Наций

необходимо более эффективно реагировать на просьбы об оказании помощи в укреплении национальных систем защиты и поощрения прав человека; для этого необходимо наращивать потенциал самой системы Организации Объединенных Наций. В этом процессе важную роль играют специальные процедуры и договорные органы, и в проекте плана подчеркивается важность развития диалога, взаимосвязей и сотрудничества между СГООН и специальными процедурами.

32. Что касается проекта руководящих принципов, то участникам сообщили, что за последние годы большинство учреждений Организации Объединенных Наций определили задачу ликвидации нищеты как приоритетное направление их работы в области развития, однако права человека первоначально не рассматривались как часть этой деятельности. В 2001 году, после того как Комиссия решила в 1998 году назначить независимого эксперта по вопросу крайней нищеты, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам принял заявление о нищете и правах человека, с тем чтобы определить концептуальную взаимосвязь между этими двумя понятиями. В результате УВКПЧ провело ряд консультаций и семинар, на основе которых был разработан проект руководящих принципов, с тем чтобы служить основой для разработки и определения содержания стратегий по борьбе с нищетой как на международном, так и национальном уровне, включая разработку соответствующих мер отчетности. Работа над проектом руководящих принципов еще продолжается и они реализуются на экспериментальной основе в нескольких странах. В рамках более широкой дискуссии один из участников высказал мысль о наличии взаимосвязи между крайней нищетой, неравенством и терроризмом.

III. КОНСУЛЬТАЦИИ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

33. Участники дважды встречались с представителями различных неправительственных организаций для обмена мнениями, в частности по вопросу о взаимодействии между обладателями мандатов специальных процедур и Комиссией.

34. В ходе обсуждений было затронуто несколько тем. Обеспокоенность НПО вызвали главным образом законы по борьбе с терроризмом, особенно связанные с юрисдикцией военных трибуналов, положение беженцев и просителей убежища, а также недостаточное сотрудничество и поддержка со стороны правительств. Другой темой обсуждения были возможные последствия осуществляемого процесса реформ для специальных процедур. Представители НПО выразили удовлетворение развитием интерактивного диалога во время работы Комиссии и внесли ряд инициатив и предложений относительно подготовки документов, которые должны быть представлены Комиссии. Они также предложили

составить таблицу по реализации рекомендаций и создать страновые механизмы по оценке визитов специальных процедур.

35. Обладатели мандатов высоко оценили работу НПО, связанную с их мандатами, и вновь указали на то, что нынешняя международная обстановка является особенно неблагоприятной для прав человека и правозащитников. Был высказан ряд предложений в отношении будущей деятельности и улучшения координации. Например, НПО могли бы вносить больший вклад в осуществление деятельности, проводимой после визитов на места, путем обеспечения того, чтобы рекомендации принимались во внимание и выполнялись. Кроме того, выгоду может принести и лучшая координация между международными и национальными НПО во время страновых миссий. НПО могли бы также более последовательно заниматься такими стратегическими вопросами, как разработка контртеррористического законодательства и миграционной политики, и в целом экономическими, социальными и культурными правами. Наконец, НПО следует проявлять бóльшую активность в вопросе о возможностях рассмотрения проблем в судебном порядке, который имеет важное значение для будущего прав человека.

36. Соглашаясь с обладателями мандатов, что права человека и правозащитники переживают нелегкие времена, НПО предложили обладателям мандатов представлять больше информации о своих будущих планах, особенно в том, что касается предстоящих поездок на места. Они также сочли, что улучшение отношений со СМИ пойдет на пользу как НПО, так и специальным процедурам. В целом всем докладчикам при осуществлении своих мандатов следует учитывать экономические, социальные и культурные права, а также крайнюю нищету. Наконец, НПО затронули вопрос о вкладе специальных процедур в разработку факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и работу КТК.

IV. КОНСУЛЬТАЦИИ С РАСШИРЕННЫМ БЮРО КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

37. Участники провели отдельное заседание совместно с расширенным Бюро пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека. Председатель Комиссии, Ее Превосходительство г-жа Наджат Аль-Хаджайи, открыла заседание, обратившись со словами приветствия к докладчикам. Специальные процедуры, сказала она, являются как бы "глазами и ушами" Комиссии. От имени расширенного Бюро она рассказала о работе последней сессии Комиссии, которая характеризовалась значительной нехваткой времени и ресурсов. Вместе с тем она отметила, что более четкая организация, включая создание сегмента высокого уровня для высоких должностных лиц, использование системы электронного голосования, более рациональное распределение времени и интерактивный

диалог с докладчиками привели к значительным улучшениям. Председатель подчеркнула, что интерактивный диалог позволил уделить больше внимания докладам специальных процедур и повысить качество дискуссий.

38. Что касается других аспектов работы Комиссии, то Председатель обратила внимание на политические последствия событий в Ираке и на оккупированных палестинских территориях. Она отметила, что, хотя уровень открытой конфронтации в Комиссии понизился по сравнению с предыдущим годом, сохраняющиеся противоречия по-прежнему остаются главной проблемой. Она сообщила о прекращении действия ряда мандатов и о целесообразности продлить действие нескольких других мандатов. Председатель подчеркнула важность значительного улучшения положения дел с подготовкой и распространением документации.

39. Она затронула ряд вопросов, которые, по ее мнению, могли быть обсуждены во время совещания. Среди них дальнейшее усовершенствование интерактивного диалога, роль специальных процедур в преодолении существующих в Комиссии разногласий, представление докладов Генеральной Ассамблее, возможности расширения диапазона деятельности специальных процедур и улучшение взаимодействия между специальными процедурами и другими механизмами.

40. Выступившие затем участники приветствовали улучшения в работе Комиссии, в особенности интерактивный диалог, который, по мнению некоторых из них, можно было бы улучшить. Указывая на сохраняющиеся трудности с распределением времени, которые значительно мешают в работе, участники говорили о том, что меньше времени следует уделять другим аспектам работы Комиссии, в частности сегменту высокого уровня. По мнению некоторых участников, нужно ограничить время, предоставляемое почетным лицам.

41. Другой вопрос, на котором останавливались участники, касался ежегодного доклада или ежегодника по правам человека. Этот вопрос был затронут в связи с мнением, что расширенному Бюро следует делать больше для поощрения распространения работы специальных процедур. Общего согласия относительно возможной формы такого документа или его точного содержания достигнуто не было, но было отмечено, что его основу должна составлять работа специальных процедур и договорных органов.

42. Наконец, некоторые докладчики высказали обеспокоенность относительно политизации работы Комиссии и рекомендовали Комиссии более активно выступать в поддержку независимости специальных процедур, а также проявлять бóльшую активность

в отношении последующих мер, привлечении сотрудничества государств-членов и направлении им открытых приглашений.

43. В свою очередь члены расширенного Бюро отметили, что Комиссия значительно изменилась за последние годы. Залогом ее успеха является приток многих новых неправительственных организаций, национальных учреждений по правам человека, договорных органов и государств-членов, желающих принять участие в ее деятельности. По мнению расширенного Бюро, стремление многих высоких правительственных должностных лиц выступить перед Комиссией также свидетельствует о значимости, которая придается работе Комиссии. Трудно ограничивать это стремление, но вместе с тем следует добиваться сбалансированности в предоставлении всем участникам времени на выступление и следить за тем, чтобы это время использовалось разумно и продуктивно. Что касается публикации ежегодника или ежегодного доклада по правам человека, то члены Бюро высказали озабоченность в связи с тем, что такое сложное дело может повлечь за собой значительные расходы. Важно, чтобы эта инициатива по мере ее развития привела к более активному сотрудничеству между специальными процедурами и правительствами. Члены Бюро высказались за расширение диалога с докладчиками за пределы Комиссии.

44. В заключение Председатель выразила решительную поддержку специальным процедурам. Участники предложили, чтобы ее слова в переводе с арабского языка были отражены в докладе совещания:

"Хочу призвать вас и впредь не снижать темпов вашей работы. Продолжайте свободно высказывать ваши мнения, как вы это делали в прошлом, во имя правды и справедливости, какому бы давлению вы ни подвергались со стороны ваших правительств. Даже если то, что вы здесь говорите, идет вразрез с интересами правительств, не забывайте, что на вас, Комиссию, специальные процедуры, смотрят тысячи, миллионы жертв, для них вы - совесть человечества, олицетворение человечности. Поэтому хотелось бы не просто просить вас, а настоятельно призвать вас решительно продолжать вашу работу... Наша задача - сохранить независимость специальных процедур. Все вы делаете одно большое дело... и какое бы давление на вас ни оказывалось, стойте твердо и не позволяйте никому закрывать путь к правде. Благодарю за внимание".

V. ОБМЕН ОПЫТОМ И ИНФОРМАЦИЕЙ МЕЖДУ ОБЛАДАТЕЛЯМИ МАНДАТА СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР

45. Участники решили обсудить пункты 2 и 5 повестки дня вместе (резюме дискуссии см. в разделе по пункту 2).

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДОГОВОРНЫМИ ОРГАНАМИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

46. Встреча с председателями договорных органов проходила под совместным председательством г-жи Хины Джилани и г-на Якоба Экберта Дука (Председатель Комитета по правам ребенка). Дискуссия на совместном заседании началась с выступления г-на Пиньейру, независимого эксперта, назначенного Генеральным секретарем для проведения исследования по вопросу о насилии в отношении детей. Г-н Пиньейру рассказал о тех консультациях, которые он проводит в ходе подготовки доклада, и основных темах, которые будут в нем рассмотрены. Эксперты и председатели подчеркнули важность рассмотрения вопроса о насилии в отношении детей в контексте экономических, социальных и культурных прав, связь между такими экологическими проблемами, как торговля токсичными отходами и насилие в отношении детей, культурная и духовные аспекты и воздействие глобализации на проблему насилия в отношении детей. Один эксперт предложил г-ну Пиньейру принять во внимание результаты консультаций международных экспертов по недопущению насилия и правам человека, которые Комиссия в своей резолюции 2003/28 от 23 апреля 2003 года предложила провести УВКПЧ, Всемирной организации здравоохранения и другим органам системы Организации Объединенных Наций. Другой эксперт рекомендовал г-ну Пиньейру подготовить практический, а не академический доклад.

47. Совещание далее рассмотрело вопрос о глобализации. Секретариат представил справочный документ о связи глобализации и прав человека, в котором рассматривались некоторые из процессов глобализации и назывались каналы, через которые права человека могли бы влиться в процесс, с тем чтобы глобализация стала работать в интересах всех. В выступлениях многих экспертов говорилось о характере воздействия глобализации на культурные права и отмечалось, что глобализация может поставить под угрозу культурное разнообразие. Глобализация оказывает такое же негативное воздействие на политические права, ведет к снижению демократии, поскольку решения принимаются на глобальном уровне, а не на уровне страны. Ряд экспертов подчеркнули, что события 11 сентября 2001 года изменили направление глобализации и что теперь рамки дискуссии о глобализации необходимо расширять, с тем чтобы в процессах принятия решений учитывались вопросы борьбы с терроризмом и проблемы, связанные с угрозами многосторонности. Некоторые

эксперты отмечали необходимость того, чтобы в ходе таких различных процессов глобализации, как развитие торговли и либерализация инвестиций, строго признавались и соблюдались нормы и стандарты прав человека. Эксперты отмечали, что транснациональным корпорациям следует признать свои обязательства в области поощрения и защиты прав человека. Один эксперт предостерег против слишком широкого определения глобализации, дискуссии вокруг которого могут потерять свою остроту и направленность.

48. Несколько экспертов говорили о необходимости принятия мер в связи с глобализацией. По мнению ряда экспертов, следует разработать механизмы оценки воздействия на права человека, которые могли бы быть использованы специальными докладчиками, независимыми экспертами и договорными органами. Несколько экспертов предложили разработать кодекс поведения по правам человека в контексте глобализации. Председатель совместного совещания подвел итоги дискуссии и призвал участников подготовить предложения относительно тем, которые следовало бы обсудить на совместном совещании в следующем году. Эксперты предложили рассмотреть вопрос о мерах по борьбе с терроризмом и их воздействии на права человека и правопорядок.

VII. ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

A. Административные и финансовые вопросы

49. Руководитель администрации УВКПЧ представила участникам записку, рассказывающую о правилах и процедурах Организации Объединенных Наций, касающихся разрешений на поездки. Она также вкратце рассказала о нынешнем финансовом положении, подчеркнув тот факт, что финансовые средства на специальные процедуры были предоставлены в регулярный бюджет в виде единовременной суммы. Добровольные средства могут предоставляться донорами на выполнение конкретного мандата, но УВКПЧ не поощряет практику резервирования средств донорами. Ни одному из мандатов не была выделена какая-либо конкретная сумма денег, но для каждого главного направления деятельности, в том числе проведения ограниченного числа миссий и консультаций, предусмотрены определенные средства.

50. Участники поблагодарили руководителя администрации за ее выступление и УВКПЧ за его усилия по улучшению финансового положения и процедур, осуществленные в последние годы. Было задано несколько конкретных вопросов о порядке проведения миссий. Руководитель администрации подчеркнула исключительную важность заблаговременного оповещения о любых конкретных проблемах, которые могут возникать в работе докладчиков, и принятия УВКПЧ всех мер к тому, чтобы найти

соответствующие решения. В случае возникновения в ходе поездок на места каких-либо конкретных проблем, связанных с материально-технической поддержкой, важно, чтобы докладчики сообщали об этом УВКПЧ и в целях принятия им мер по улучшению качества обслуживания.

В. Конференционное обслуживание

51. Начальник Службы централизованного планирования и координации, начальник Секции обработки документации и начальник Службы синхронного перевода Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) рассказали участникам о вопросах, касающихся документации и синхронного перевода. Ряд перемен в области документации привел к значительному улучшению положения дел в том, что касается своевременности представления документов, вследствие чего документы выпускаются достаточно заблаговременно до их рассмотрения Комиссией, чего раньше почти никогда не случалось. Участники приветствовали этот факт. Правила применяются строго и беспристрастно. Внимание участников было привлечено к новой публикации Отдела конференционного обслуживания, в которой излагаются руководящие принципы подготовки и представления документации.

52. Несколько участников высказали обеспокоенность по поводу того, что отчеты о командировках не издаются на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Было предложено применять правило одного месяца в отношении представления отчетов о командировках. Представитель Секции по обработке документов УВКПЧ сказал, что на начальном этапе главная задача состояла в том, чтобы своевременно добиться представления отчетов, и что в результате внесенных в последнее время усовершенствований в порядок обработки и представления документов вопрос о переводе документов на все официальные языки будет поднят вновь. Редактор УВКПЧ отметил, что для обеспечения того, чтобы доклады представлялись в срок, было принято множество специальных решений и что для содействия этому процессу важно попытаться расширить практику представления документов.

53. Начальник Службы синхронного перевода рассказал о принципах, лежащих в основе работы его службы. Он подчеркнул, что из регулярного бюджета средства на синхронный перевод предоставляются в виде единовременной суммы, без конкретного указания, сколько должно быть выделено на ту или иную командировку. Во всех случаях предпочтение отдается использованию синхронных переводчиков, являющихся постоянными штатными сотрудниками Организации Объединенных Наций, что объясняется причинами конфиденциальности и рентабельности. Если специалиста по тому или иному языку в Организации Объединенных Наций не находится, тогда можно привлекать внештатных

синхронных переводчиков, и в этих обстоятельствах необходимо достаточно заблаговременно сообщить об этом, с тем чтобы дать возможность спланировать использование ресурсов. Начальник также подчеркнул, что практика отмены командировок в последний момент может привести к значительной потере денежных средств, поскольку внештатным синхронистам все равно необходимо выплачивать деньги, если командировка отменяется менее чем за один месяц до ее начала.

54. Участники поблагодарили выступивших руководителей за их усилия по содействию обработке документации и предоставлению услуг синхронных переводчиков, особенно в связи с тем, что многие из них делают для обеспечения эффективности функционирования специальных процедур больше, чем это предусмотрено кругом их полномочий.

С. Общественная информация и коммуникации

55. Старший советник при Верховном комиссаре и руководитель Службы коммуникаций выступил с коротким словом о развитии коммуникационной стратегии УВКПЧ. Он подчеркнул, что цель этой стратегии заключается не в открытии новых областей, а в фокусировке и сборе имеющейся информации, ее соответствующем дозировании и передаче таким образом, чтобы основная идея УВКПЧ была понятна. Для этого потребуются использование различных видов средств массовой информации, включая аудиовизуальные и для начала широкое распространение ежемесячного или двухмесячного информационного бюллетеня о деятельности УВКПЧ.

56. Участники отметили важность улучшения характера освещения работы специальных процедур. Они подчеркнули тот факт, что на вебсайте уже размещено достаточно информации, но необходимо распространять ее в различных формах, с тем чтобы охватить более широкую аудиторию. Была также отмечена необходимость прослеживания в той или иной форме деятельности или стратегий специальных процедур, с тем чтобы оценивать их воздействие.

D. Безопасность

57. Начальник секции безопасности УВКПЧ сделал обзор системы безопасности Организации Объединенных Наций. Основная задача секции безопасности состоит в оказании содействия работе всех сотрудников, включая находящихся в миссиях экспертов, и в обеспечении безопасных для этого условий. Участники были проинформированы о правилах страхования во время миссий и связанных с этим условиях, таких, как выдача разрешения на поездки, обучение пользованию оборудованием и основным правилам безопасности. В этих целях участникам был

предоставлен электронный учебный пакет по вопросам безопасности. Начальник секции подчеркнул, что секция всегда готова проконсультировать отъезжающих по любым вопросам безопасности до выезда к месту работы. Он также сказал, что необходимо держать сотрудников секции в курсе о маршрутах следования и любых изменениях в деталях поездок, с тем чтобы он всегда мог оказать любую необходимую помощь.

58. Участники приветствовали сделанные изменения и выразили секции признательность за ту помощь, которая была им оказана. Одновременно они выразили обеспокоенность тем, как обстоят дела в области безопасности, в отношении использования местных авиалиний, в связи с недостаточной подготовкой в вопросах использования оборудования для обеспечения безопасности и сокращением числа местных сотрудников безопасности в некоторых странах и, в более общем плане, сотрудников безопасности, обладающих глубокими знаниями положения на местах. Начальник секции подчеркнул, что сотрудники безопасности Организации Объединенных Наций присутствуют там, где местные условия безопасности считаются, по мнению Управления Координатора по вопросам безопасности в Нью-Йорке, неудовлетворительными. Все сотрудники безопасности регулярно инструктируются об изменениях в области безопасности.

VIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ДЕСЯТОГО ЕЖЕГОДНОГО СОВЕЩАНИЯ

59. Участники приветствовали усилия УВКПЧ по выполнению рекомендаций девятого совещания. По итогам своих обсуждений совещание сформулировало следующие выводы и рекомендации для включения в доклад о работе десятого ежегодного совещания.

Организация работы

60. По просьбе Председателя, участники обсудили сроки проведения следующего совещания. Было решено созвать совещание в первой половине июня 2004 года.

61. Что касается повестки дня одиннадцатого совещания, то было решено, что она должна быть разработана секретариатом в тесном сотрудничестве с Председателем и Докладчиком.

Повышение эффективности системы специальных процедур

62. Обладатели мандатов согласились с тем, что выработка коллективной позиции по конкретным проблемам прав человека имеет важное значение. Участники решили

продолжать укреплять свои совместные инициативы и далее по мере возможности придерживаться практики направления срочных призывов и посланий вместе с другими обладателями тематических и/или страновых мандатов, и просили секретариат помогать им в этом отношении. В этой связи было решено, что обладатели мандатов выступят с совместным заявлением до начала шестидесятой сессии Комиссии.

63. Что касается программы реформы Генерального секретаря, то совещание приветствовало брифинг, данный секретариатом по осуществляемой процедуре, и его просьбу к докладчикам о рассмотрении путей повышения их вклада в этот процесс. Участникам, желающим представить письменные комментарии, было предложено направить их Председателю совещания до конца июля 2003 года для компиляции и их дальнейшего препровождения УВКПЧ.

64. Совещание согласилось с ценностью и важностью того, чтобы новых обладателей мандатов вводили в курс дел и предоставляли им справочный материал. Особенно важно знакомить их с руководством для специальных докладчиков/представителей/экспертов и председателей Рабочих групп специальных процедур Комиссии по правам человека и программ консультативных услуг, "руководящими принципами, касающимися рабочих отношений между обладателями мандатов специальных процедур и сотрудниками УВКПЧ", с положениями, регулирующими статус, основные права и обязанности должностных лиц, не являющихся сотрудниками секретариата, и экспертов в командировках, а также с положениями о подготовке и представлении документации. Совещание просило секретариат организовывать для новых обладателей мандатов ознакомительные брифинги.

65. Документ, содержащий компиляцию методов работы специальных процедур, был воспринят как полезное начинание, позволившее провести сопоставление между мандатами. Участники рекомендовали расширить его, с тем чтобы он включал географические мандаты.

66. Сотрудничество с Секретариатом Организации Объединенных Наций является необходимым условием обеспечения соответствующей осведомленности о деятельности специальных процедур и максимального использования их потенциала. В этом отношении совещание отметило необходимость расширения связей между Генеральным секретарем и специальными процедурами. Совещание просило УВКПЧ изучить, во взаимодействии с Канцелярией Генерального секретаря, пути установления более тесных связей. Совещание также приветствовало расширение сотрудничества между различными подразделениями УВКПЧ. По мнению участников, желательно, чтобы сотрудники специальных процедур на систематической основе проводили беседы с сотрудниками

географических отделений по их возвращении из командировок, ибо на них возложена функция контроля и содействия осуществлению рекомендаций докладчиков.

67. Совещание подчеркнуло важную роль, которую играют СГООН в содействии проведению выездных миссий, подготовке мероприятий по исполнению рекомендаций и распространению информации о деятельности докладчиков. Участники высказались за продолжение процесса укрепления сотрудничества с СГООН, особенно в том, что касается выполнения рекомендаций. Они подчеркнули ведущую роль, которую играют СГООН в оценке и укреплении систем национальной защиты, и рекомендовали уделить больше внимания мерам, которые должны будут быть предприняты в осуществление меры 2 программы дальнейших преобразований Генерального секретаря.

68. Участники пришли к выводу о том, что нужны дальнейшие усилия для содействия распространению информации об их мандатах и деятельности. В частности, было отмечено, что особо важное значение в этом отношении имеет выпуск ежегодника по правам человека, который мог бы в начале представлять собой компиляцию информации, поступающей от специальных процедур и договорных органов. Было решено, что этим вопросом займется Специальный докладчик по вопросу о пытках, который привлечет к этому другие заинтересованные стороны и подготовит документ о целесообразности такого ежегодника для представления следующему ежегодному совещанию.

69. Что касается пресс-релизов, то участники подтвердили важность наличия возможности свободно говорить о проблемах прав человека, подпадающих под действие их соответствующих мандатов. Такая возможность является основополагающим аспектом их независимости. Вопрос о выпуске пресс-релиза или проведении каких-либо мероприятий, связанных с прессой, остается исключительно на усмотрении обладателя мандата, который основывает свое решение, исходя из собственной оценки уместности проведения данного мероприятия. Участники рекомендовали рассмотреть возможность проведения по завершении следующего ежегодного совещания пресс-брифинга или пресс-конференции.

70. Участники пришли к выводу о том, что нынешний международный климат создает серьезные трудности для поощрения и защиты прав человека. Участники высказали особое сожаление по поводу принятых некоторыми государствами в борьбе против терроризма мер, которые нарушают права человека, и выразили обеспокоенность концепцией, заключающейся в том, что свободой можно жертвовать ради гарантий безопасности. Участники приняли совместное заявление по данному вопросу, которое включено в приложение I к настоящему докладу. Участники предложили препроводить его КТК.

71. Обладатели мандатов подтвердили сделанный на девятом совещании вывод о настоятельной необходимости мониторинга событий в области терроризма и прав человека. Они согласились с важностью участия докладчиков в международных усилиях, направленных на укрепление международной системы защиты прав человека, а также с необходимостью обеспечения того, чтобы универсально признаваемые права человека занимали главенствующее положение в современном беспокойном контексте. В этом отношении УВКПЧ было рекомендовано изучить пути расширения сотрудничества между докладчиками и КТК и рассмотреть возможность проведения совместного совещания. Участники также приветствовали создание в рамках УВКПЧ координационного центра по вопросам, связанным с борьбой с терроризмом, и разработку проекта по предоставлению технического сотрудничества государствам-членам в данном вопросе. Было высказано мнение, что УВКПЧ следует разрабатывать инициативы по защите международных норм, касающихся терроризма и прав человека, особенно по таким вопросам, как недопущение эрозии прав человека, соблюдение законного порядка и обеспечение свободы и безопасности. Участники пришли к выводу, что для укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в данной области нужны дальнейшие меры.

72. В целях содействия более глубокому изучению обладателями мандатов специальных процедур вопросов, представляющих общий интерес, участники предложили выделить на следующем совещании достаточное время для обстоятельного обсуждения методов работы, накопленного опыта и всех других вопросов, представляющих для них интерес.

Консультации с неправительственными организациями

73. Участники выразили признательность за предоставленные им возможности для проведения консультаций с представителями НПО. Они с интересом приняли к сведению рекомендации НПО об отношениях между докладчиками и Комиссией. Докладчики согласились с ценностью и важностью их обмена мнениями с НПО и рекомендовали продолжить эту практику.

74. Участники признали крайнюю полезность для докладчиков вклада НПО и сотрудничества с ними и призвали НПО продолжить тесно взаимодействовать с ними, в частности в том, что касается мероприятий по выполнению рекомендаций.

Консультации с расширенным Бюро Комиссии по правам человека.

75. Участники приветствовали решительную поддержку расширенным Бюро независимости специальных процедур и заявление, в котором подчеркивалась их роль как "глаз и ушей" Комиссии. Участники просили расширенное Бюро проявлять большую

активность в деле поощрения государств-членов к направлению открытых приглашений. Обладатели мандатов также приветствовали начало интерактивного диалога. Была сделана рекомендация о том, чтобы были предприняты дальнейшие шаги в направлении продолжения укрепления и усовершенствования порядка проведения интерактивных диалогов. Кроме того, была сделана рекомендация о том, чтобы участники рассмотрели возможность включения в резюме своих докладов Комиссии перечней вопросов, с тем чтобы стимулировать дискуссию.

Сотрудничество с договорными органами по правам человека¹

76. Участники приветствовали брифинг и обсуждение исследования по вопросу о насилии в отношении детей и воздействии глобализации на состояние прав человека и призвали к систематическому взаимодействию между специальными процедурами и договорными органами. Участники решили, что темой обсуждения на совместном совещании в будущем году будут "Контртеррористические меры и их воздействие на права человека и правопорядок".

Вспомогательное обслуживание

77. Участники выразили искреннюю благодарность за шаги, предпринятые с целью улучшения финансирования специальных процедур, и помощь, оказанную секретариатом по всем административным вопросам, в частности услуги, связанные с редактированием, подготовкой документов и обеспечением синхронного перевода.

78. Что касается документации, то совещание просило Группу по обработке документов УВКПЧ вернуться, с учетом улучшения положения с представлением и подготовкой документации, к рассмотрению вопроса о переводе отчетов о командировках на все официальные языки Организации Объединенных Наций. Все участники также высказались в поддержку использования творческих и новаторских решений в деле публикации и распространения докладов Комиссии. Участники также обязались пересмотреть свои методы работы в том, что касается подготовки документации, и изучить возможность представления некоторых докладов в более ранние сроки.

¹ См. также рекомендацию лиц, возглавляющих договорные органы по правам человека, принятую на их пятнадцатом совещании (Женева, 23-27 июня 2003 года), о том, чтобы договорные органы рассмотрели возможность назначения сотрудника по связи с соответствующими специальными докладчиками, с тем чтобы укрепить взаимодействие (доклад вскоре будет распространен).

79. Что касается услуг по синхронному переводу, то участники признали последствия поздних отмен командировок для финансового положения Службы синхронного перевода ЮНОГ и необходимость заблаговременного извещения о командировках, которые потребуют синхронного перевода на язык, не являющийся одним из официальных языков Организации Объединенных Наций, с тем чтобы с максимальной эффективностью использовать дефицитные ресурсы.

80. Участники приветствовали создание Отделения по внешним сношениям и разработку стратегий, призванных обеспечить более адекватное распространение информации о деятельности УВКПЧ, договорных органов и специальных процедур по правам человека.

81. Совещание приветствовало брифинг по системе обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций. Участники согласились с тем, что, учитывая характер их мандатов, важно, чтобы им, по мере необходимости, оказывалась своевременная и эффективная помощь в вопросах, связанных с обеспечением безопасности, в частности в ходе их поездок на места. Докладчики просили УВКПЧ обеспечить наличие, по мере необходимости, финансовых средств для поддержания такой деятельности.

82. Участники приняли настоящий доклад на заключительном заседании, состоявшемся 27 июня 2003 года.

Приложение I

ЗАЯВЛЕНИЕ УЧАСТНИКОВ ДЕСЯТОГО ЕЖЕГОДНОГО СОВЕЩАНИЯ

Специальные докладчики/представители, независимые эксперты и председатели рабочих групп специальных процедур Комиссии по правам человека и программ консультационного обслуживания, собравшиеся в Женеве с 23 по 27 июня 2003 года, выражают тревогу по поводу растущих угроз в отношении прав человека, угроз, которые обуславливают необходимость новой решимости защищать и поощрять эти права. Они также отмечают воздействие такой обстановки на эффективность и независимость специальных процедур.

Будучи единодушны в осуждении терроризма, они выражают глубокую тревогу по поводу роста политических, законодательных и практических мер, принимаемых многими странами во имя борьбы против терроризма, которые оказывают негативное воздействие практически на все права человека - гражданские, культурные, экономические, политические и социальные.

Они обращают внимание на те опасности, которые таятся в неизбирательном применении термина "терроризм", приводящем к возникновению новых категорий дискриминации. Они напоминают, что в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и согласно Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания определенные права должны оставаться незыблемыми и что любые меры, предполагающие отступление от других прав, гарантированных Пактом, должны осуществляться в строгом соответствии с положениями его статьи 4.

Специальные докладчики/представители, независимые эксперты и председатели рабочих групп специальных процедур Комиссии и программы консультативного обслуживания осуждают тот факт, что под предлогом борьбы с терроризмом под угрозой оказываются правозащитники, а уязвимые группы становятся жертвами и подвергаются дискриминации на основе происхождения и социально-экономического положения, в частности мигранты, беженцы и просители убежища, коренные народы и народы, борющиеся за свои земельные права или против негативных последствий политики экономической глобализации.

Они решительно заявляют о том, что любые меры, принимаемые государствами в ходе борьбы с терроризмом, должны соответствовать обязательствам государств по международным документам в области прав человека.

Они преисполнены решимости, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, наблюдать за положением дел и проводить расследования в данной области и призывают всех тех, кто привержен делу уважения прав человека, включая Организацию Объединенных Наций, быть бдительными, с тем чтобы не допустить злоупотреблений в ходе борьбы с терроризмом.

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ОБЛАДАТЕЛЕЙ МАНДАТОВ

I. ТЕМАТИЧЕСКИЕ МАНДАТЫ

- | | |
|--|---|
| 1. Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям | Председатель-докладчик:
г-н Д. Гарсия-Сайян,
представлен г-ном И. Тошевски* |
| 2. Рабочая группа по произвольным задержаниям | Председатель-докладчик:
г-н Л. Жуане* |
| 3. Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях | Г-жа А. Джагангир* |
| 4. Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов | Г-н П. Кумарасвами*
(до конца июля 2003 года) |
| 5. Специальный докладчик по вопросу о пытках | Г-н Т. ван Бовен* |
| 6. Представитель Генерального секретаря по вопросу о внутриперемещенных лицах | Г-н Ф. Денг |
| 7. Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости | Г-н А. Амор* |
| 8. Специальный докладчик по вопросу об использовании наемников | Г-н Э. Берналес-Бальестерос* |
| 9. Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение | Г-н А. Лигабо* |

* Присутствовали на совещании.

- | | |
|---|--|
| 10. Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости | Г-н Д. Диэне* |
| 11. Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии | Г-н Ж. М. Пети* |
| 12. Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях | Г-жа Р. Кумарасвами
(до конца июля 2003 года) |
| 13. Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте | Г-н О. Отунну |
| 14. Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников | Г-жа К. Джилани* |
| 15. Специальный докладчик по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов | Г-жа Ф. З. Ухаши-Везели* |
| 16. Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов | Г-жа Г. Родригес-Писарро* |
| 17. Независимый эксперт по вопросу о структурной перестройке и иностранной задолженности | Г-н Б.Э. Ньямвайя Мудхо* |
| 18. Специальный докладчик по вопросу о праве на образование | Г-жа К. Томашевски |
| 19. Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный уровень жизни | Г-н М. Котари* |

- | | |
|---|---|
| 20. Специальный докладчик по вопросу о праве на питание | Г-н Дж. Зиглер* |
| 21. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов | Г-н Р. Ставенхаген |
| 22. Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете | Г-жа А.-М. Лизин* |
| 23. Независимый эксперт по вопросу о праве на развитие | Г-н А. Сенгупта* |
| 24. Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья | Г-н П. Хант* |
| 25. Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения | Председатель-докладчик:
г-н П. Касанда |

II. МАНДАТЫ ПО СТРАНАМ

- | | |
|--|--|
| 1. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане | Г-н К. Хоссейн*
(до конца июля 2003 года) |
| 2. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке | Г-н А. Мавромматис* |
| 3. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме | Г-н П. С. Пиньейру* |
| 4. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года | Г-н Дж. Дугард |
| 5. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго | Г-жа И.А. Моток* |
| 6. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди | Г-жа М.-Т. Кейта-Бокум* |
| 7. Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже | Г-н П. Лойпрехт* |
| 8. Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали | Г-н Г. Алнажар* |
| 9. Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити | Г-н Л. Жуане* |
| 10. Независимый эксперт по техническому сотрудничеству и консультативному обслуживанию в Либерии | Новый мандат |
| 11. Независимый эксперт по положению в области прав человека в Афганистане | Новый мандат |
